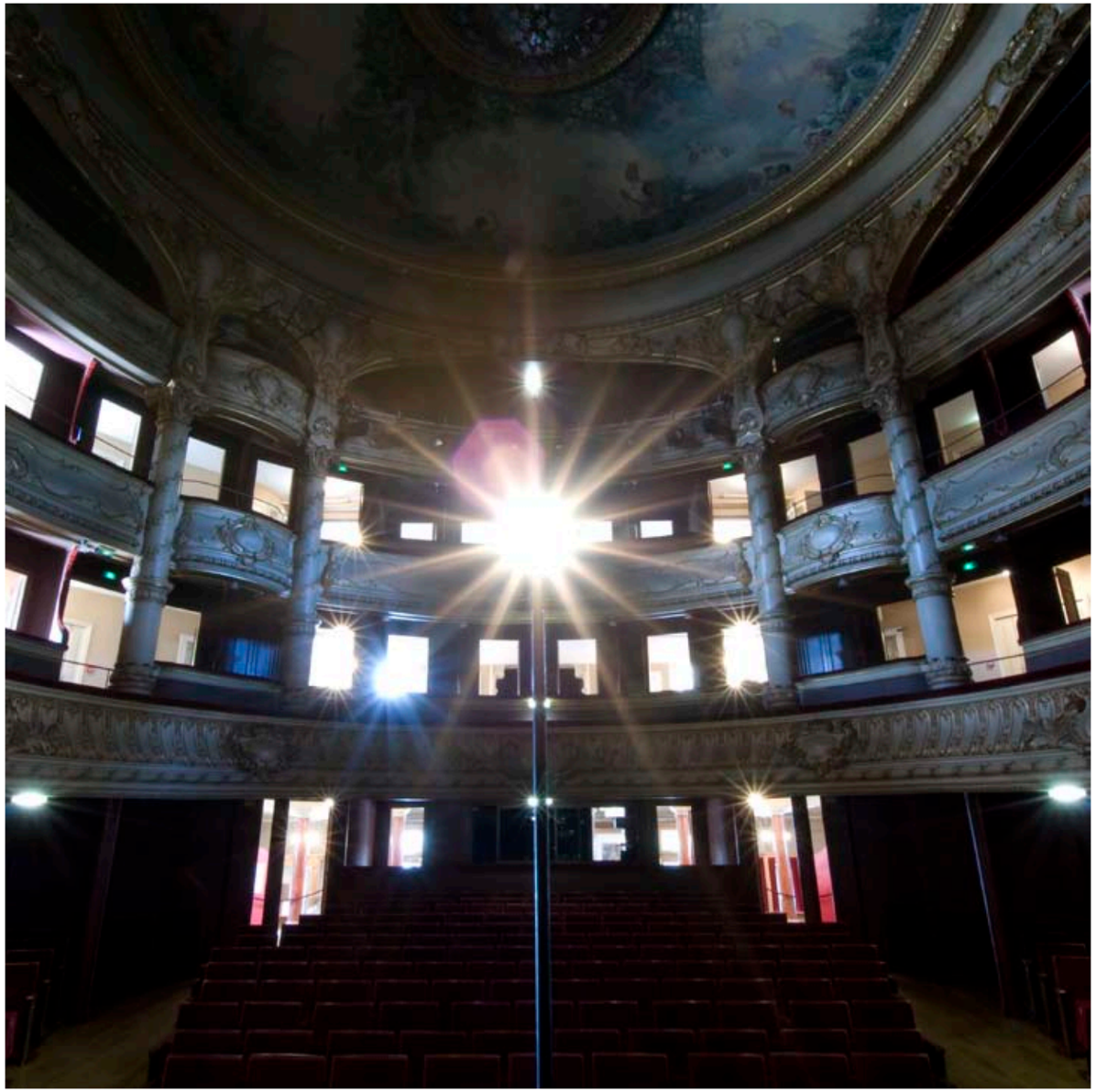
LE SALMANAZAR

SCÈNE DE CRÉATION ET DE DIFFUSION D'ÉPERNAY

saison 08/09

CRÉDITS PHOTOS
Jouer Bartleby : **www.benoitpelletier.diabolus.fr** / Le point sur Robert : **Thomas Brémon** / Arlequin poli par l'amour : **Cie la Piccola Familia** / Modestes propositions : **Lionel Maillot** / David fray : **Sasha Gusov - Virgin classics** / L'humanité disparaîtra, bon débarras ! : **Céline Nieszawar** / Variations marionnettiques : **Colette Michard - Succursale 101 & Cie Pseudonymo** / Zigzag : **Cie étant donné** / La coupure : **Alis** / La Douleur : **Carole Bellaïche** / Rire en fugue : **Francis Vernet** / Laissez Porter : **Christian Lompech** / Les Étrangers familiers : **Jérôme Tisserand** / La répétition : une Odyssée : **Agnès Mellon** / Le Neveu de Wittgenstein : **Philippe Delacroix** / Capharnaüm : **Christophe Loiseau** / Fantasio : **David Delaval** / Jamais 2 sans toi : **Ernesto Timore** / La Truite : **Thierry Cosson** / Gary/Ajar : **Cosimo Mirco Magliocca** / Le meunier hurlant : **Cie Trohéol** / Gênes 01 : **Aline Paley** / I look up I look down : **Cie Moglice Von Verx** / La Noce : **Pidz** / Quatuor Ebène: **Julien Mignot** / Chemise propre et souliers vernis : **La Mouline** / Ohne : **Philippe Monge** / Valérie - Rencontres Internationales des Théâtres de Papier : **Bogumił Gudalewsk** / Pascal Contet : **Georges Epp** / Miniature : **Alain Julien** / John a disparu : **Alain Julien** / L'Anniversaire : **Alain Julien** / Les coulisses : **Eric Laporte / Eric Plessis** / MJC d'AY : **MJC Ay**

création graphique et photographique : www.benoitpelletier-diabolus.fr



Le spectacle vivant sous toutes ses formes, c'est l'exigence que s'est imposé Le Salmanazar pour cette saison 2008-2009. Bien sûr, le théâtre et la musique tiennent le haut de l'affiche, mais la marionnette s'offre aussi de jolis premiers rôles, aux côtés du cirque ou encore de la danse.
Théâtre et musique sont donc au programme, avec de grands classiques (Melville, Marivaux, Brassens, pour ne citer qu'eux) et des découvertes de choix. David Fray, un des meilleurs pianistes de sa génération, est programmé, ainsi que le Quatuor Ebène, à la renommée croissante sur les scènes européennes ou encore... une mystérieuse *Sonate pour violon et nez rouge*. Ils côtoieront Christophe Malavoy, Dominique Blanc et Fabrice Luchini, invités à se produire au théâtre Gabrielle Dorziat à l'initiative d'Epernay Spectacles - fruit de la collaboration entre la Ville d'Epernay et Le Salmanazar.
A l'occasion de la programmation nationale « Les saisons de la marionnette », les Sparnaciens pourront également découvrir cette année l'univers de la marionnette, avec des *Variations marionnettiques*, *Capharnaüm* un cabaret clown/marionnette ou assister aux étonnantes Rencontres Internationales des Théâtres de papier.
Enfin, Katia Guerreiro et son fado, *La Truite* de Schubert avec le Concours de Cordes, la pièce *L'Humanité disparaîtra, bon débarras* suivie d'une rencontre-débat, les spectacles jeune public... assureront au Salmanazar une nouvelle saison très éclectique. Une programmation placée sous le signe de la diversité, mais aussi de l'échange entre artistes et public : l'émotion ne vaut que si elle est partagée…

Franck Leroy
Maire d'Épernay

La saison dernière, vous avez été très nombreux à venir régulièrement au Salmanazar et à suivre les autres activités que nous proposons (ateliers, stages, spectacles hors les murs,…). C'est pour nous un formidable encouragement à poursuivre dans la voie que nous nous sommes fixés. Celle de rendre cette « maison » accessible à un plus grand nombre de Sparnaciens, sans renoncer à une certaine exigence artistique.

Le spectacle vivant n'est pas seulement là pour divertir et conforter le spectateur dans ses convictions, mais aussi pour lui faciliter un dialogue fécond avec cette part de lui même que notre société contemporaine met si souvent à mal. Par leurs différences et leurs singularités, les artistes sont là pour nous guider sur ce chemin. Avec passion, avec humour, avec folie.
La présence des artistes sera d'ailleurs renforcée cette année, avec de nombreux spectacles présentés sous forme de séries, permettant un échange privilégié avec le public.
Jean-Philippe Vidal sera à nouveau parmi nous avec les comédiens de Sentinelle 0205. En accompagnement à sa nouvelle création *Rêve d'automne*, il vous proposera plusieurs rendez-vous hors les murs.
Dans le cadre des Saisons de la Marionnette, nous vous convions à découvrir plusieurs formes originales autour de cet art encore trop méconnu.
D'autres partenariats se développent, notamment avec nos voisins de la MJC d'Aÿ, avec plusieurs temps forts dont les Rencontres Internationales des Théâtres de Papier. Le Salmanazar ouvrira aussi plus largement ses portes aux compagnies régionales en leur offrant des espaces de travail, sous forme de Chantiers-Résidences.

Dans un contexte difficile qui touche l'ensemble du monde de la culture et se traduit pour nous par un large désengagement de l'État, il convient de rappeler le rôle social d'ouverture à l'autre et de tolérance que l'art et la culture sont amenés à jouer. Dans une société où les replis communautaristes sont de plus en plus tangibles, nous sommes tous concernés par cette question…

Cette année encore, nous aurons à cœur de vous surprendre, de vous faire découvrir des propositions artistiques originales, de susciter votre curiosité. Avec l'ensemble des artistes de cette programmation, vous participerez, vous aussi, par vos réactions, à la vie, à l'identité du Salmanazar.

Imaginons ensemble cette nouvelle saison 2008/2009.

Christian Dufour
Directeur

CALENDRIER SAISON

SEPTEMBRE	JEU 18 19H00	PRÉSENTATION DE LA SAISON 2008/2009
OCTOBRE	MER 22, JEU 23 20H30	JOUER BARTLEBY
NOVEMBRE	DIM 16 17H00	LE POINT SUR ROBERT
	MER 19, JEU 20 20H30	ARLEQUIN POLI PAR L'AMOUR
	MAR 25, MER 26, JEU 27 20H30	MODESTES PROPOSITIONS
DÉCEMBRE	MAR 2 20H30	DAVID FRAY
	JEU 4 14H30 VEN 5 10H / 14H30	LE PETIT POUCET
	MAR 9, JEU 11 20H30 MER 10 19H30	L'HUMANITÉ DISPARAÎTRA, BON DÉBARRAS !
	MER 17, JEU 18 20H30	VARIATIONS MARIONNETTIQUES
JANVIER	MAR 6, JEU 8 9H15/ 10H30 / 14H30 VEN 9 9H15 / 10H30	ZIGZAG
	MER 7, JEU 8 20H30	LA COUPURE
	JEU 15 20H30	SONATE POUR VIOLON ET NEZ ROUGE
	MAR 20 20H30	LA DOULEUR
	VEN 23 10H / 14H30	RIRE EN FUGUE
	JEU 29 20H30	LAISSEZ PORTER

FÉVRIER	MAR 3 20H30	LES ÉTRANGERS FAMILIERS
	JEU 5 19H VEN 6 14H30	LA RÉPÉTITION : UNE ODYSSÉE
	MAR 10 20H30	LE NEVEU DE WITTGENSTEIN
	JEU 12 20H30	KATIA GUERREIRO
	MER 18, JEU 19 20H30	CAPHARNAÜM
MARS	LUN 9, MAR 10, MER 11, JEU 12 20H30	RÊVE D'AUTOMNE
	MAR 17 20H30	FANTASIO
	MAR 24 10H / 14H30	JAMAIS 2 SANS TOI
	VEN 27 20H30	LA TRUITE - 26E CONCOURS DE CORDES
	MAR 31 20H30	GARY / AJAR
AVRIL	JEU 2, VEN 3 10H / 14H30	LE MEUNIER HURLANT
	MER 8 19H30	GÊNES 01
	MAR 14, MER 15 20H30	I LOOK UP, I LOOK DOWN
	JEU 16 20H30	LA NOCE
MAI	MAR 5 20H30	EMMANUELLE BERTRAND / QUATUOR ÉBÈNE
	MER 13 20H30	CHEMISE PROPRE ET SOULIERS VERNIS
	MAR 19 19H30	OHNE
	MER 27 20H30	VALÉRIE - RENCONTRES INTERNATIONALES DES THÉÂTRES DE PAPIER
JUIN	MAR 2 20H30	PAUL MEYER / PASCAL CONTET
	JEU 4 14H / 19H VEN 5, LUN 8, MAR 9 14H / 15H15	MINIATURE

JOUER BARTLEBY

Personnage énigmatique, complètement absorbé par son travail de copiste dans une étude notariale, modèle étriqué et médiocre de l'employé de bureau, Bartleby bascule, peu à peu, dans une sorte de renoncement, de non-agissement au monde, « préférant ne pas ».
Dans cette société de la fin du 19e siècle où l'efficacité, la vitesse, sont des vertus prônées, au service de la science et de la technique dominante, ce court roman d'Herman Melville allait à contre-courant des idées reçues.
Bartleby montre toute la fragilité autour de laquelle s'articule notre contrat social.
La proposition artistique de Serge Added n'est pas seulement narrative. Avec *Jouer Bartleby*, le metteur en scène s'interroge sur la pertinence de l'acte théâtral. En créant un environnement étrange et souvent drôle, il invite le spectateur à l'imagination et à la réflexion ludique.

d'après Herman Melville / **texte** Serge Added / **mise en scène et scénographie** Serge Added, **assisté de** Isabelle Adamczyk / **interprétation** Loïc Brabant / **environnement sonore** Jeanne Added et Hua-Ling Xu / **régisseur** Jean-Michel Canali / **produit par** la compagnie Théâtre théâtre / **avec le soutien de** la Région Champagne-Ardenne (ORCCA), du Conseil Général de la Marne, de la Ville de Reims, du Conseil Général de Dordogne / **coproduit par** la MJC d'Aÿ / **avec le soutien de** la DRAC Champagne-Ardenne, de la Région Champagne-Ardenne (ORCCA), du Conseil Général de la Marne et de la Communauté de Communes de la Grande Vallée de la Marne.

MER 22
et JEU 23
OCT
20h30
DURÉE 1H05

T.G.D. - PLATEAU

LE POINT SUR ROBERT

THÉÂTRE

Passionné de littérature, merveilleux passeur d'histoires, Fabrice Luchini excelle à faire vibrer les mots. Butinant de livre en livre, il donne à entendre toute la beauté stylistique des grands auteurs. Inévitablement, avec le talent qu'on lui connaît, il digresse, improvise sa propre partition. Au fil d'anecdotes personnelles et de confidences étonnantes, il prend plaisir à séduire son auditoire et à « l'embarquer » avec lui. Son élégance naturelle de bateleur et sa prévenante attention à la musicalité de la langue font de chacun de ses spectacles un pur moment d'humour, d'intelligence et de bonheur. Cette soirée exceptionnelle sur le plateau de notre théâtre ne devrait pas déroger à la règle.

avec Fabrice Luchini / **mise en scène** Catherine Debeauvais / **en accord avec** Voyez mon producteur

DIM
16
NOV
17h00
DURÉE 1H35

T.G.D. - GRANDE SALLE

MER 19
et JEU 20
NOV
20h30
DURÉE 1H10

T.G.D. - GRANDE SALLE

ARLEQUIN POLI PAR L'AMOUR

THÉÂTRE

Écrite en 1720 pour des comédiens italiens, cette pièce figure parmi les premiers succès de son auteur. Elle porte déjà en elle tous les thèmes du marivaudage : la jalousie, la manipulation, la trahison. C'est une jeune troupe, la Piccola Familia, qui a eu l'envie de porter à la scène ce badinage amoureux. Il conte les amours adolescents d'Arlequin et de Silvia, vite contrariés par la jalousie d'une fée diabolique. Cette pièce de commedia dell'arte est interprétée et réinventée avec l'imagination et la fraîcheur d'un esprit juvénile. Accentuant le « merveilleux » contenu dans la pièce, la mise en scène s'affranchit de toutes les pesanteurs et nous enchante par son côté féerique.

texte Marivaux / **mise en scène, scénographie, lumières** Thomas Jolly / **avec** Alexandre Dain, Emeline Frémont **ou** Manon Thorel (en alternance), Thomas Jolly, Julie Lerat-Gersant, Charline Porrone / **régie générale** Dimitri Braconnier / **production-diffusion** Françoise Simon / **production** La Piccola familia, le Trident - Scène nationale de Cherbourg-Octeville avec l'aide de l'Odia Normandie / **production déléguée** le Trident - Scène nationale de Cherbourg-Octeville

Un professeur pseudo-expert en démographie et son assistante un brin godiche viennent nous présenter une conférence déjantée sur les méfaits de la croissance démographique. Véritables branquignols, maladivement complexés, les deux acolytes de ce duo burlesque excellent dans l'humour noir. Derrière le caractère farfelu de leur expertise, se cache un propos philosophico-absurde.
Au milieu des textes de Platon, Swift, Darwin et Malthus se succèdent à un rythme effréné, gags foireux, maladresses ostentatoires et mimiques irrésistibles. On rit de bon cœur de ces *Modestes propositions* au vitriol, décapantes et corrosives à souhait.

texte et mise en scène Agnès Larroque / **jeu** Valérie Larroque et Christophe Noël / **lumière** Isabelle Senègre / **photographe** Vincent Jolfre / **décors** Gérard Larroque / **avec l'aide** du Conseil régional de Bourgogne, du Conseil général de Saône et Loire et de la Scène nationale de Mâcon

MODESTES PROPOSITIONS

THÉÂTRE

MAR 25,
MER 26 et
JEU 27 NOV
20h30
DURÉE 1H10

T.G.D. – PLATEAU

DAVID FRAY

MUSIQUE

A 27 ans, le pianiste David Fray est l'étoile montante de la nouvelle génération. Disciple de Jacques Rouvier au Conservatoire de Paris, il connaît un succès fulgurant depuis son passage en 2002 à la Cité de la Musique, jusqu'à son triomphe au Châtelet en 2006. Les éloges sont déjà nombreux. Ils soulignent la haute virtuosité, la délicatesse de son doigté, sa présence scénique hors du commun. Révélation des Victoires de la Musique Classique 2008, nous avons le plaisir de vous faire découvrir ce jeune artiste promis à de hautes destinées.

programme : Bach - Prélude et fugue en si mineur, 1° livre / **Mozart** - Adagio en si mineur / **Schubert** - 4 Impromptus op. 90 / **Bach** - Partita 6 en mi
avec David Fray (piano)/ **production** Agence artistique Jacques Thelen

MAR
2
DÉC
20h30
DURÉE 1H15

T.G.D. – GRANDE SALLE

Association des Amis de la Musique d'Epernay
"Musiques en Champagne"

LE PETIT POUCET

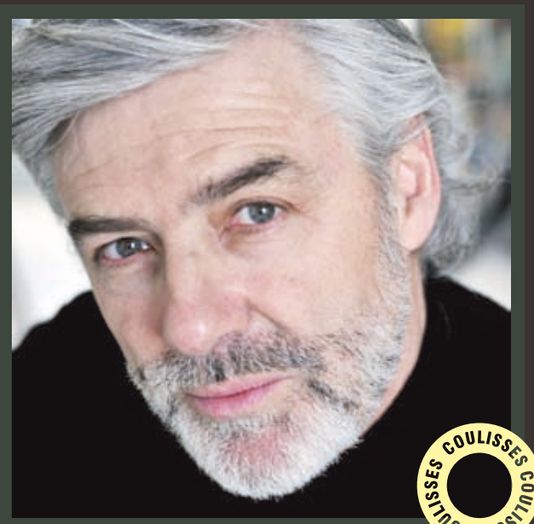
THÉÂTRE D'OBJETS / À PARTIR DE 6 ANS

Incontournable conte de Perrault, *Le petit Poucet* est ici revisité par la compagnie italienne Accademia Perduta. Cette version très enjouée, met en scène un petit Poucet malin et déterminé. Seul en scène, le comédien Claudio Casadio interprète tous les personnages. Du bout des doigts sur une grande table transformée en scène, il manipule de simples objets pour camper son décor. Surgissent alors le bois, les ombres inquiétantes, puis la maison de l'Ogre, les petits cailloux et les flocons de plume qui annoncent l'hiver… L'atmosphère sombre de ce conte et les peurs ancestrales sont éclairées par une série d'images originales. Ce spectacle, éloge de la créativité, est aussi extrêmement drôle. Héroïque, poétique, ce Petit Poucet s'adresse à tous les enfants. Et plus encore à ceux qui doivent s'armer de courage pour traverser les forêts sombres de la vie.

adapté du conte de Charles Perrault / **un spectacle** de Marcello Chiarenza - Accademia Perduta - Romagna teatri - teatro stabile d'innovazione / **mise en scène** Gianni Bissaca / **avec** Claudio Casadio / **réalisation de la scénographie** Maurizio Casali / **musique** Beppe Turletti

JEU 4 14h30
VEN 5
10h et 14h30
DÉC
(séances scolaires)
DURÉE 1H

T.G.D. - GRANDE SALLE



L'HUMANITÉ DISPARAÎTRA, BON DÉBARRAS!

THÉÂTRE

MAR 9 20h30,
MER 10
19h30 et
JEU 11 20h30
DÉC

DUREE 1H10

T.G.D. - PLATEAU

L'espèce humaine est, pour la première fois depuis sa création, confrontée aux limites de son dynamisme et de son propre développement. L'énergie humaine et la volonté de progrès qui l'accompagne doivent être aujourd'hui réorientées différemment, repensées collectivement à l'échelle de la planète. Défi magnifique, mais redoutable.
Pour aborder cette question, le metteur en scène Michel Boy s'est notamment emparé de la parole d'Yves Paccalet, philosophe, spécialiste de l'environnement.
L'humanité disparaîtra, bon débarras ! instruit un procès contre ceux qui surexploitent et gaspillent notre terre. Un ton provocateur, mais plein d'humour pour une parole puissante et nécessaire. Une pièce à recommander à tous ceux qui veulent bien croire que notre petite espèce a encore un avenir…

texte Yves Paccalet / **adaptation et mise en scène** Michel Boy / **avec** Michel Boy, Nicolas Peigney (Interprétation Piano), Pascale Gamonal (Chant) / **lumière** Martine André / **composition originale** Nicolas Peigney / **administration - régie générale** Brigitte Antagnac / **production** Compagnie Théâtre 7 / **en partenariat avec** le Salmanazar Scène de création et de diffusion d'Epernay, le Théâtre de la Madeleine Scène conventionnée de Troyes, le Comité de Diffusion Communauté de Communes de Ganges / **avec le soutien** du Conseil Général du Gard, de la Ville de Nîmes, de la Région Languedoc Roussillon
La compagnie Théâtre 7 est conventionnée par l'Etat - Ministère de la Culture et de la Communication, la DRAC Languedoc Roussillon

COULISSES

Rencontre-forum - mercredi 10 décembre à l'issue de la représentation - Foyer T.G.D. Animée par M. Benasayag

Rendez-vous au Cinéma Le Palace pour la projection d'un film en relation avec cette thématique

Soirée Slam autour de cette thématique vendredi 28 novembre à 19h30 - Foyer T.G.D. En compagnie de Slam tribu en partenariat avec la Médiathèque d'Epernay

Ces *Variations marionnettiques*, conçues comme un parcours artistique de plusieurs propositions, nous donnent à découvrir des esthétiques complémentaires, mêlant marionnettes, théâtre d'objets et arts plastiques. David Girondin-Moab, concepteur de ces variations, aime le plus souvent plonger le spectateur dans des univers fantasmagoriques, où la marionnette devient un outil de perception sensorielle, où le son notamment s'insinue dans la perception visuelle.
Influencées par des esthétiques affirmées, héritées de Kantor et de Meyerhold, ces propositions semblent nous transporter dans l'apesanteur du temps, vers des mondes étrangers, tour à tour oniriques, inquiétants ou envoûtants.

VARIATIONS MARIONNETTIQUES

MARIONNETTE

MER 17
et JEU 18
DÉC
20h30

DURÉE 1H45

T.G.D. - PLATEAU

4 propositions : *Colette Michard* compagnie Succursale 101 / **conception et manipulation** Angélique Friant / **textes et musiques** Barcella / **son** Vincent Martial / **costumière** Séverine Gohier / **construction** David Girondin-Moab, Catherine Hugot / **collaboration artistique** Cyril Drouet, David Joignaux, Angel Liégent

Un phénomène tout à fait ordinaire compagnie pseudonymo **jeu et manipulation** Chiara Collet / **textes** Daniil Harms / **mise en scène** David Girondin-Moab

Les deux dernières propositions programmées sont actuellement en cours de création

La compagnie Pseudonymo bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Champagne-Ardenne, du Département de la Marne et de la Ville de Reims. La compagnie est conventionnée avec l'Office Régional Culturel de Champagne-Ardenne.
Spectacle programmé dans le cadre des Saisons Régionales de la Marionnette proposées par la Région Champagne Ardenne

COULISSES

Stage de marionnette samedi 6 et dimanche 7 décembre - T.G.D. animé par Angélique Friant

ZIGZAG

DANSE / À PARTIR DE 2 ANS

MAR 6 et JEU 8
9h15, 10h30
et 14h30,
VEN 9 JAN
9h15 et 10h30
(séances scolaires)
DURÉE 30'

T.G.D. - PLATEAU

Avant de marcher droit, de décider de la direction à prendre, il est un temps où se déplacer est en soi une découverte. Néanmoins, lorsque le pas est mal assuré, le parcours d'un point à un autre ressemble à une aventure.
Explorant la motricité, nous découvrons ensemble tous les moyens de se déplacer, jusqu'aux plus improbables. Nous découvrons aussi que l'on ne se déplace que dans un espace et celui-ci nous réserve parfois bien des surprises.
Zigzag est une flânerie chorégraphique qui fait appel à toutes les ressources de l'imagination pour pouvoir simplement aller de l'avant. Sur le modèle de la sobriété de l'estampe japonaise, le personnage évolue dans une nature qui s'invente sous nos yeux. Un spectacle ludique jamais avare de surprises, où la douceur laisse parfois poindre l'inquiétude de l'inconnu.

chorégraphie Frédérike Unger et Jérôme Ferron / **interprétation** Emily Mézières et Marianne Simon en alternance / **vidéo et animation** Nicolas Diologent / **lumières** Franck Guérard / **construction décor** Etienne David / **réalisation costumes** Jennifer Lebrun

La Cie Étant-donné est subventionnée par le Ministère de la Culture / Drac de Haute-Normandie, la Région Haute-Normandie, la Ville de Rouen et le Département de la Seine-Maritime.

LA COUPURE

THÉÂTRE / ARTS PLASTIQUES

MER 7
et JEU 8
JAN
20h30
DURÉE 1H10

MJC AŸ – SALLE SABINE SANI

Fasciné par la magie des mots, amoureux des illusions d'optique, Pierre Fourny nous invite à un étonnant parcours visuel à travers le langage. Sectionnées, puis recollées, les formes syllabiques perdent leur équilibre pour retrouver une autre harmonie lexicale. Influencé par l'Oulipo, poète et manipulateur, Pierre Fourny compose devant nos yeux une écriture ludique et imprévisible. L'utilisation de la scène théâtrale permet de donner libre court à la graphie et de multiplier les accouplements de mots. Telle expression toute faite se verra démasquée et pourra prendre une forme débridée, poétique ou incontrôlable. Avec *La Coupure*, c'est toute l'acuité visuelle et cognitive du spectateur qui est sollicitée avec humour. Ce spectacle, accueilli en partenariat avec la MJC d'Aÿ, sera prolongé par une installation, véritable parcours ludique au milieu des mots.

conception, écriture, scénographie, mise en scène Pierre Fourny / **avec** Xavier Brière, Maud Bouchat et Pierre Fourny / **collaboration à l'écriture et à la mise en scène** Xavier Brière / **fabrications des machineries scéniques, direction technique, régie plateau** Albert Morelle / **réalisations multimédia, programmation** Alexandre Liverneaux / **ingénieur du son, régie son et vidéo** Antoine Gérard / **conseil technologies numériques** Gérard Teissèdre / **production, administration, coordination, communication** Garance Roggero, **assistée d'**Élise Michelet / **coproduction** Scène nationale de Sénart, L'Hippodrome scène nationale de Douai / **complice avéré** La Gare Mondiale de Bergerac. / **remerciements** à la Ville de Fère-en-Tardenois, à la Ville de Château-Thierry et à l'UCCSA / **production déléguée** ALIS

COULISSES

La Coupure - Installation Arts Plastiques
du 6 au 23 janvier
Foyer T.G.D.
entrée : 2€

SONATE POUR VIOLON ET NEZ ROUGE

MUSIQUE

JEU
15
JAN
20h30
DURÉE 1H30

T.G.D. – GRANDE SALLE

Un grand violoniste en concert avec un clown au nez rouge, ce n'est pas sérieux. Pourtant, quand il s'agit de Pierre Amoyal et de Buffo, la magie opère à plein.
Cette rencontre insolite entre deux artistes virtuoses offre au public un moment tendre et léger. Le clown et le violoniste croisent leur talent en un duo exemplaire d'ingéniosités drôles et émouvantes. Maniant à la perfection l'art clownesque, Howard Buten devient tour à tour, mime, danseur, musicien. Véritable partenaire musical du grand violoniste, Buffo en quelques gags inoubliables, nous attendrit avec ses yeux implorants, puis farceurs. La complicité qui finit par unir ces deux talentueux duettistes débouche sur une incontestable réussite artistique. Taquinant le répertoire musical, ils nous ravissent par une parfaite alchimie entre humour et émotion.

avec Pierre Amoyal (violon), Howard Buten (clown), Frédéric Chiu ou Dimitri Naïditch (piano) / **lumières** Pascal Gaudillière / **production** Théâtre de Vidy Lausanne E.T.E

MAR
20
JAN
20h30
DURÉE 1H10

T.G.D. - GRANDE SALLE

LA DOULEUR

THÉÂTRE

La Douleur est le récit autobiographique d'une femme éprouvée, dans l'attente du retour de captivité de l'être aimé. Errante dans une ville libérée, elle continue à subir une guerre « intérieure », alors qu'autour d'elle la joie de la Libération s'extériorise. Robert Antelme finira par rentrer d'Allemagne, mais dans un corps où la vie n'a plus de poids.
Patrice Chéreau met ici en scène l'une de ses actrices fétiches, la saisissante Dominique Blanc. La comédienne aux quatre Césars fait résonner, jusque dans ses silences, la simplicité et l'intensité de l'écriture de Duras.
C'est un journal lucide, désespéré parfois, aux prises avec la terreur et la folie, l'un des textes les plus troublants de la littérature d'après-guerre qui nous est donné à entendre.

de Marguerite Duras / **mise en scène de** Patrice Chéreau **et** Thierry Thieû Niang / **interprétée par** Dominique Blanc / **production et diffusion** Les Visiteurs du Soir

VEN
23
JAN
10h et 14h30
(séances scolaires)
DURÉE 1H15

T.G.D. - GRANDE SALLE

Le répertoire d'Henri Salvador n'a pas fini de nous surprendre. Après avoir écouté deux-cent cinquante chansons de l'interprète de *Syracuse*, il en a gardé une quinzaine. On y découvre un répertoire truculent et malicieux que Jacques Haurogné introduit avec des textes très bien écrits. Poussant son chariot de supermarché, il passe d'un personnage à l'autre, de chanson en chanson, avec simplicité et intelligence. Voici plus d'une heure de spectacle, véritable délice que les bambins dégustent avec plaisir, reprenant en cœur quelques titres phares, comme *Faut rigoler*, et tout réjouis de découvrir bien d'autres facettes de cette musique interprétée et jouée avec autant de talent.

mise en scène Frédéric Faye / **avec** Jacques Haurogné (chant), Thierry Garcia (Guitare/Banjo/Ukulélé/Chœurs), Jean-Pierre Rebillard (Contrebasse/Chœurs) / **costumes** Françoise Tournafond / **coproduction** LE POOL - Théâtre d'Ivry Antoine Vitez / **avec aide à la production de** Arcadi - Le CNV- La SPEDIDAM

RIRE EN FUGUE

HAUROGNÉ CHANTE SALVADOR

CHANSON / À PARTIR DE 6 ANS

LAISSEZ PORTER

CIRQUE

Entre gravitation des corps et légèreté de l'esprit, nous sommes conviés à embarquer avec ce collectif de jeunes circassiens dans un tourbillon de plans éphémères et de prouesses techniques, véritables pieds de nez à l'apesanteur. Avec ingéniosité, les portés acrobatiques succèdent aux jeux d'équilibre les plus improbables, parmi valises et planches.
La fluidité de ce ballet provoque l'imaginaire du spectateur. Le déséquilibre engendre le mouvement, dans toute l'incertitude du voyage et la quête d'un ailleurs. Le balancement des corps, subtil équilibre de grâce et d'élégance finit dans l'émotion et suscite l'émerveillement de tous. Ce spectacle dégage un souffle singulier de poésie et de légèreté. Il ne vous reste qu'à vous laisser porter.

conception et interprétation Anne De Buck, Mikis Minier-Matsakis, Airelle Caen, Denis Dulon, Mahmoud Louertani, Abdeliazide Senhadji / **regard complice** Christian Lucas / **création musique** Nicolas Bachet / **création lumière** Boris Montaye, Romain Guimard et Dominique Maréchal / **régie générale et lumière** Emmanuel Bretagnon / **régie son** Romain Guimard / **photographe associé** Christian Lompech / **coproduction** La Batoude (association Adèle) à Beauvais / **avec le soutien** du Conseil régional du Nord Pas de Calais, de la maison de la culture de Tournai - CIRCULONS, de la Verrerie d'Alès - Pôle Cirque Cévennes et Languedoc-Roussillon et de l'AFAA / **avec l'aide** du Centre des arts du cirque de Lomme, de la Compagnie les Fous à réactions, du Théâtre de L'Oiseau-mouche, de Culture Commune - scène nationale du bassin minier de Loos en Gohelle et du Carré Magique - scène conventionnée de Lannion–Trégor

Ce spectacle a obtenu le label d'aide à la diffusion du Conseil Général du Nord

JEU
29
JAN
20h30
DURÉE 1H

T.G.D. - GRANDE SALLE

LES ÉTRANGERS FAMILIERS

MUSIQUE

MAR
3
FÉV
20h30
DURÉE 2H

T.G.D. - GRANDE SALLE

L'équipe de Musiques à Ouïr, réunie autour de Denis Charolles, a su concevoir un étonnant tour de chant sur Brassens, avec une liberté d'écriture qui n'aurait certainement pas déplu au tonton Georges. Accompagnés des imprévisibles et chahuteurs Loïc Lantoine et Eric Lareine au chant, ils réinventent cette musique aux accents tour à tour libertaires, chavirants ou émouvants. Le succès de cette création est de rendre toute l'universalité de la musique de Brassens, avec le talent et la folie propres à cette délirante formation musicale.
Secouant Brassens dans tous les sens, en version jazzy, en allemand ou en ch'ti, *les Étrangers Familiers* nous enchantent, nous chamboulent, nous emportent. Une soirée où la poésie, l'émotion et la bonne humeur seront au rendez-vous.

direction artistique Denis Charolles / **chant** Loïc Lantoine, Eric Lareine, Denis Charolles, Joseph Doherty / **musique** Denis Charolles (percutterie, arrosoir, graviers, clairon, guitare, chant…) Julien Eil (Flûte traversière, clarinette basse, sax baryton, synthétiseur) Alexandre Authelain (saxophone ténor, clarinette, synthétiseur) François Pierron (contrebasse) Joseph Doherty (saxophone, violon, flûtes, guitares, banjo, chant) / **création lumière** Michael Dez / **son** Cédric Legal / **L'association des Musiques à Ouïr est subventionnée par la DRAC Haute Normandie / production déléguée** Scène nationale de Sète et du bassin de Thau / **en partenariat avec** le Label Ouïe et le Trainon Transatlantique **et avec le soutien de** l'ONDA

COULISSES

Rencontre autour de Georges Brassens
mardi 13 janvier à 18h30 à la Médiathèque d'Epernay
en compagnie de Denis Charolles

JEU 5 19h
(séance familiale)
VEN 6 14h30
(séance scolaire)
FÉV
DURÉE 1H10

T.G.D. - GRANDE SALLE

LA RÉPÉTITION: UNE ODYSSÉE

THÉÂTRE D'OBJETS / À PARTIR DE 10 ANS

Nous sommes à dix jours de la première et nous voilà invités à une répétition publique. Tout n'est pas encore tout à fait prêt.
Toujours avec un sens aigu du rythme, et une imagination débordante, Christian Carrignon et son équipe nous emmènent dans l'intimité, la fragilité de la création d'un spectacle. Avec beaucoup d'humour, d'humilité et de dérision, il démonte les mécanismes du théâtre, met à jour ses codes pour mieux les refondre dans une épopée ludique. L'épopée est celle d'Ulysse ; le Cyclope, Pénélope, les Sirènes, la tempête, rien ni personne ne manque à l'appel. La mise en scène bigrement ingénieuse, use de toutes les ressources du théâtre d'ombre au théâtre d'objets pour nous raconter cette histoire, celle des comédiens ou celles d'Ulysse et Pénélope. Tout se mélange pour notre plus grand plaisir.

mise en scène Christian Carrignon / **assistant à la mise en scène** Paolo Cafiero / **jeu** Dominique Chevallier, Katy Deville, Jean-Serge Dunet et Sébastien Boutry- Loubié / **régie** Sébastien Boutry- Loubié / **coproduction** Théâtre de cuisine, Théâtre Massalia – Marseille / **en partenariat avec** Festival Théâtre à Tout Age - Très Tôt Théâtre / Quimper, Théâtre de la Méridienne / Lunéville, Forum Jacques Prévert / Carros, Festival Mélimôme/ Reims / **avec le soutien de** DRAC PACA, Conseil Régional PACA, Conseil Général 13, Ville de Marseille / Dans les lieux amicaux du Théâtre des ateliers/Aix en Provence, de la Maison des Comoni/ TPM Le Revest-les-eaux, du Théâtre de la Minoterie/Marseille, de La Friche/Marseille
Compagnie en résidence permanente à La Friche La Belle de Mai/ Marseille

Spectacle programmé dans le cadre des Saisons Régionales de la Marionnette proposées par la Région Champagne Ardenne

LE NEVEU DE WITTGENSTEIN

THÉÂTRE

Avec ce texte, Thomas Bernhard évoque son amitié avec Paul, neveu du célèbre philosophe Ludwig Wittgenstein. C'est d'abord la relation unique qui rapproche deux hommes en conflit avec le monde et avec eux-mêmes.
Au travers de ce portrait d'un ami cher, l'auteur autrichien assène quelques vérités sur les bonnes intentions humaines, affirme son refus de pactiser avec les convenances et son aversion pour la vulgarité de son temps.
Serge Merlin interprète ce personnage tourmenté, féroce, mais aussi tendre et fragile parfois. De plus en plus seul, de plus en plus fou. Serge Merlin, acteur sans pareil, est tout simplement immense. De sa voix empreinte de gravité, de ses mouvements embrassant l'espace, il vous emmène pour un étonnant voyage, celui d'un dialogue désespéré et magnifique avec la vie.

MAR
10
FÉV
20h30
DURÉE 1H30

T.G.D. - GRANDE SALLE

texte Thomas Bernhard / **traduction** Jean-Claude Hémery © Editions Gallimard / **adaptation du texte** Bernard Levy, Jean-Luc Vincent / **mise en scène** Bernard Levy / **assistant à la mise en scène** Jean-Luc Vincent / **avec** Serge Merlin / **décors** Giulio Lichtner / **costumes** Elsa Pavanel / **lumières** Jean-Luc Chanonat / **son** Marco Bretonnière / **production** Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E - Théâtre national de Chaillot - Scène nationale de Sénart / **production déléguée** Scène nationale de Sénart / **en collaboration avec** la Compagnie Lire aux éclats / Arche Editeur est l'agent théâtral du texte représenté

KATIA GUERREIRO

MUSIQUE DU MONDE

Apparu dans la première moitié du 19e siècle, le Fado chante le destin contrarié des hommes, entre nostalgie et mélancolie. Déchirant et sensuel à la fois, il est d'abord une complainte.
Longtemps incarné par la légendaire Amalia Rodrigues, le Fado connaît depuis quelques années, un important renouveau. Nouvelle étoile lusitanienne, Katia Guerreiro nous emporte grâce à cette voix bouleversante, modulant avec subtilité chaque phrase musicale, passant du son chuchoté à la plainte passionnée. Sa filiation à la tradition est évidente. Mais Katia Guerreiro y ajoute sa délicatesse, cette douceur à la force presque envoûtante. Sa voix lumineuse, légèrement éraflée, qui donne le frisson, est un véritable enchantement.

avec Katia Guerreiro (chant), Paolo Valentim (guitare portugaise), Joago Veiga (guitare classique, vida de fado), Rodrigo Serrao (basse acoustique) / **production** Accentonic production voix & musique du monde

JEU
12
FÉV
20h30
DURÉE 1H20

T.G.D. - GRANDE SALLE

COULISSES

Rencontre autour du Fado
jeudi 12 février à 17h45
à la Médiathèque d'Epernay

Buffet portugais à l'issue de la représentation
Foyer T.G.D.

CAPHARNAÜM

MARIONNETTE /CLOWN

Après les avoir accueillis la saison dernière avec une carte blanche, nous retrouverons les jeunes marionnettistes récemment sortis de l'École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette. Dirigés par le metteur en scène Alain Gautré, ils nous proposent de les accompagner pour une soirée Cabaret Clown - Marionnette. L'opportunité pour eux d'être confrontés aux exigences du rapport au public, avec cette nécessité de nous attendrir, de faire rire et rêver.
C'est donc à une double aventure que nous vous convions : celle des premiers pas de jeunes artistes professionnels et celle du croisement de deux formes artistiques. Nul doute qu'ils sauront avec beaucoup de talent nous surprendre et nous entraîner dans un imaginaire sans cesse renouvelé.

metteur en scène Alain Gautré / **assistante à la mise en scène** Juliette Belliard / **jeu** Yngvild Aspeli, Mila Baleva, Polina Borisova, Perrine Cierco, Cécile Doutey, Yoann Pencole, Pierre Tual / **Dans le cadre des saisons de la marionnette, cette production de l'Institut International de la Marionnette est soutenue par** l'Orcca - Région Champagne Ardenne au travers du programme Recherche / Expérimentation
Spectacle programmé dans le cadre des Saisons Régionales de la Marionnette proposées par la Région Champagne Ardenne

MER 18
et JEU 19
FÉV
20h30
DURÉE 1H15

T.G. D. - PLATEAU

COULISSES

Stage autour du Clown
samedi 14 et dimanche 15 février - T.G.D
animé par Alain Gautré

Jon Fosse est d'abord un auteur de romans, de recueils de poésie (plus d'une trentaine d'ouvrages à son actif). Depuis 1994, il a écrit également une dizaine de pièces dont *Quelqu'un va venir*, son premier succès théâtral, mis en scène par Claude Régy.
Son œuvre est parcourue par une ambiance, toute à la fois tragique et comique, entre émotion et compréhension. Par une écriture épurée, concrète, mais aussi poétique, Jon Fosse cherche à interroger le spectateur sur les questions les plus fondamentales de la vie. Il considère que ce ne sont pas les identités, mais les relations entre humains qui tracent nos vies.
Si le théâtre est bien, selon lui, « la plus humaine et la plus intense de toutes les formes d'art », c'est qu'il incite en même temps le public à la tristesse et au rire.
Pour sa troisième saison de résidence au Salmanazar, Jean-Philippe Vidal monte cette pièce encore peu connue en France.

texte Jon Fosse / **traduction** Terje Sinding / **mise en scène** Jean-Philippe Vidal / **avec** Lucie Boscher, Alice Carel, Camille Grandville, Loïc Brabant, Fabien Joubert / **lumières** Thierry Robert / **scénographie** Christian Boulicaut / **vidéaste** Do Brunet / **costumes** Juan Morote / **son et musique** Aleksandra Plavsic / **administration** Vincent Marcoup / **chargée de la diffusion** Luce Soussigne / **coproduction** Sentinelle 0205, Le Salmanazar - Scène de création et de diffusion d'Épernay, La Comédie de Reims - Centre Dramatique National

Sentinelle 0205 reçoit le soutien du Conseil Régional de Champagne Ardenne / ORCCA et de la Ville de Reims

RÊVE D'AUTOMNE

THÉÂTRE / CRÉATION

LUN 9
au JEU 12
MARS
20h30
SPECTACLE EN CRÉATION

T.G.D. - GRANDE SALLE

COULISSES

Lecture autour de Jon Fosse
lundi 16 février à 19h - Foyer T.G.D.
D'autres lectures sont prévues (cf. p 51)

« Un banc, dans un cimetière, à l'automne. Tout est dit et rien n'est dit : en temps réel, en temps rêvé, entre un homme et une femme une rencontre se produit, se défait, revit et meurt.
Jon Fosse est un mélancolique. Certes. La mélancolie, on le sait, c'est l'humeur noire. Mais c'est aussi un questionnement crucial sur le monde. Cette invitation à réfléchir et à vivre est celle-là même qui marque l'œuvre de Jon Fosse, bien au-delà des clichés en usage sur le vague à l'âme des pays nordiques. Rien de morbide dans cette œuvre si singulière, mais une sensibilité particulière, une attention aiguë, à tout ce qui fait problème dans nos vies de tous les jours : la pérennité du couple, le désir d'enfant, la difficulté d'être père, la réalité de l'amour… Il y a curieusement dans l'écriture de Jon Fosse, qu'on pourrait trop hâtivement qualifier de « métaphysique » tant la fuite du temps, la vanité des choses, la fugacité des sentiments s'y font constamment sentir, une dimension extrêmement concrète. Au delà de l'angoisse propre à la condition humaine, il peint par touches légères, avec une exemplaire économie de moyens et des mots d'une irradiante poésie, quelque chose comme un état du siècle, un état du monde. Et nous lui sommes infiniment reconnaissants de cette approche sensible qui, entre onirisme et réalisme, loin de toute vérité assénée, nous permet de réfléchir aux temps de grands chambardements qui sont les nôtres. »

Jean-Philippe Vidal
Metteur en scène

En ce début des années 1830, la pièce date de 1833, Musset s'interroge sur les aptitudes de ses contemporains à relever les défis du temps présent. « Je suis né trop tard, dans un siècle trop vieux », écrira-t-il. Son personnage de Fantasio, profondément iconoclaste, tente de s'intégrer à une société de plus en plus codée et « verrouillée ».
Pour mieux dénoncer cette situation, entre le cynisme d'avancer masqué et l'insolence du déclassé, Musset fait le choix « d'un théâtre qui avance ». Car Fantasio est l'incarnation de l'impertinence, de la légèreté. Au discours philosophique, il donne une tonalité poétique.
Il fera trembler le petit monde de la Cour jusqu'à déclencher la guerre, démolir le décor. Ne resteront alors que le plateau dévasté, et la porte ouverte au théâtre.

texte Alfred de Musset / **mise en scène** Julia Vidit / **avec** Albert Delpy, Guillaume Clémencin, Charlotte Corman, Benjamin Guillard, Joël Helluy, Nathalie Kousnetzoff, Jean-Baptiste Verquin / **scénographie** Thibaut Fack / **costumes** Valérie Ranchoux / **administration** J-B Pasquier - Compagnie Java Vérité / **en coproduction avec** le Centre Dramatique Thionville-Lorraine, l'ACB-Scène Nationale de Bar-le-Duc, l'ACTEE-Théâtre de Longwy et Scènes Vosges d'Epinal / **avec** le soutien de la DRAC Lorraine, de la Région Lorraine, de la Saline d'Einville, du Département de la Moselle et de la ville de Metz

création le 24 février 2009 au Centre Dramatique Thionville-Lorraine

FANTASIO

THÉÂTRE

MAR
17
MARS
20h30

T.G.D. - GRANDE SALLE

JAMAIS 2 SANS TOI

THÉÂTRE / A PARTIR DE 6 ANS

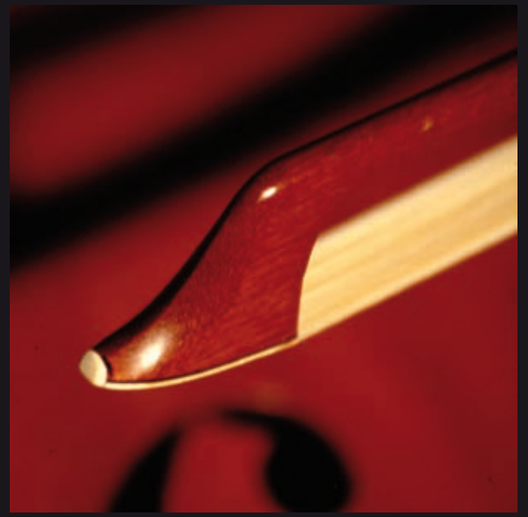
Drôle d'endroit pour une rencontre ; dans le local poubelle de leur immeuble, deux bafouilleurs timides et solitaires se retrouvent.
Jamais deux sans toi est un spectacle singulier qui parle d'amour.
A contre-courant des histoires sentimentales traditionnelles, ce texte de François Chaffin met en scène de manière ludique et poétique la rencontre, la vie à deux et la séparation de deux personnes qui se sont aimées tendrement. Le texte magnifique joue sur le glissement de sens, les syllabes entremêlées, les faux lapsus. François Chaffin sait manier les mots, jouer des sonorités pour parler sans tabous de la réalité de l'amour sans jamais être larmoyant ou moralisateur. Campée par deux comédiens clowns de formation, cette mise en scène de Valérie Dassonville est subtile et drôle. Ce récit est illustré par un triptyque d'écrans qui fait varier le paysage et les mouvements de vie. Non, nos deux héros ne se marièrent pas et n'eurent pas beaucoup d'enfants. Cela arrive et la vie continue… Il faut le dire au jeune public. Et c'est magnifiquement dit.

texte de François Chaffin / **mise en scène** Valérie Dassonville / **avec** Nadine Monod, Philippe Martz / **costumes** Bruno Jouvet / **le bruit, la musique, le tam tam du silence** Luc Chaffin / **les arrangements** Bernard Garabedian / **les éclats et la lumière** François Chaffin et Isabelle Picard / **le bois, les vis et le savoir-faire** Pascal Quintard / **coproduction** Théâtre du Menteur, Théâtre de Bligny, Théâtre de l'Agora / Scène Nationale d'Evry et de l'Essonne, villes de Chilly-Mazarin, Palaiseau et Ste Geneviève-des-bois.

Le Théâtre du Menteur est subventionné par le Conseil Général de l'Essonne, la DRAC Ile de France et les partenaires du Théâtre de Bligny

MAR 24
MARS
10h et 14h30
(séances scolaires)
DURÉE 1H

T.G.D. - GRANDE SALLE



LA TRUITE -
26e CONCOURS DE CORDES
MUSIQUE

Après deux journées passées à concourir, les jeunes élèves des écoles de musique et conservatoires, altistes et violoncellistes cette année, se retrouvent pour la proclamation des résultats. Les lauréats auront l'honneur de jouer en première partie du traditionnel concert de clôture. Pour cette 26e édition, les membres du jury ont voulu nous donner à entendre *La Truite*, célèbre quintet de Schubert. Beaucoup de charme, de gaieté communicative se dégagent de ce quintet (piano, violon, alto, violoncelle, contrebasse), composé en 1819, alors que Schubert n'a que 22 ans. Jaillissement mélodique, richesse harmonique, subtilité des modulations, tout le génie du compositeur transparaît dans cette œuvre de jeunesse, d'une maturité musicale étonnante.

musique Schubert **distribution** Roland Pidoux (violoncelle), Roland Daugareil (violon), Michel Michalakakos (alto), Bernard Cazauran (contrebasse), piano (distribution en cours)

VEN
27
MARS
20h30

T.G.D. - GRANDE SALLE

CONCOURS
DE
CORDES
D'EPERNAY

GARY / AJAR
THÉÂTRE

MAR
31
MARS
20h30
DURÉE 1H30

T.G.D. - GRANDE SALLE

Vie de légende que celle de Romain Gary. Homme épris d'ouverture, éternel séducteur, Gary aimait surprendre, se surprendre. « Je me suis toujours senti à l'étroit dans ma peau. J'éprouve le besoin de changer d'identité », écrira-t-il un jour. L'auteur de *La Vie devant soi* prit toujours beaucoup de plaisir à brouiller les pistes.
Travestissant son identité pour mieux se moquer des milieux bien–pensants, trichant avec les impostures littéraires et politiques, il se marginalisa pour finalement parvenir à la recherche de lui-même.
Plusieurs décennies après sa mort, son ami André Asséo a eu l'idée de cette pièce subtilement interprétée par Christophe Malavoy. Toutes les contradictions de l'homme, toute la fragilité de l'écrivain y transparaissent.
Son ultime message est de croire aux vertus de l'imagination, seule susceptible de permettre à l'homme de se renouveler. Ce spectacle n'est pas seulement un hommage rendu à l'une des figures les plus atypiques de la littérature, c'est d'abord une pièce émouvante autant qu'intelligente.

d'André Asséo / **adaptation & mise en scène** Christophe Malavoy / **distribution** Christophe Malavoy / **scénographie** Francis Guerrier / **costumes** Pascale Bordet / **lumières** Maurice Giraud / **son** Denis Chevassus / **production** Théâtre Montparnasse - CPM Productions
Création en novembre 2007 à Paris sur la scène du Petit-Montparnasse / **diffusion** S.I.C.

Dans un petit village du nord de la Finlande, un nouveau meunier, Gunnar Huttunen, vient de s'installer. Il est un peu bizarre ; tantôt clown, imitateur de génie, tantôt accablé, lunatique, il hurle à la lune son désespoir. Huttunen, homme libre avant tout, se fait vite des ennemis. A tel point qu'au village, on en vient vite à le considérer comme un fou dangereux à enfermer au plus vite. Le meunier hurlant est une formidable fable sur le droit à la différence et les dangers de la pensée unique. Arto Pasilinna, l'auteur, dresse un portrait de ses compatriotes à la fois acerbe et drôle. La compagnie Trohéol nous plonge à travers une mise en scène intelligente et fine dans l'univers singulier d'une bourgade finlandaise. Par un travail alliant la marionnette, le théâtre et la vidéo, les comédiens jouent sur les échelles et soulignent ainsi avec drôlerie et justesse la médiocrité humaine face à ce meunier pas comme les autres. Ainsi le spectateur est tenu en haleine dans cette histoire palpitante. On se demande comment notre meunier va se sortir de cette chasse à l'homme à travers les forêts finlandaises ?

JEU 2
et VEN 3
10h et 14h30
AVR
(séances scolaires)
DURÉE 1H20

T.G.D. - GRANDE SALLE

LE MEUNIER HURLANT

MARIONNETTE / VIDÉO / À PARTIR DE 10 ANS

adapté du roman d'Arto Paasilinna / **mise en scène** Martial Anton / **avec** Daniel Calvo Funes, Sara Fernandez Ahava, Maurice Le Meec / **adaptation** Martial Anton **avec le concours d'**Olivier Coufourier / **marionnettes et accessoires** Alexandra Shiva Mélis et Daniel Funes **avec le concours de** Sara Fernandez Avaha, Maurice Le Meec et Jérémie Couasnon / **scénographie conception** Martial Anton / **fabrication** Michel Fagon / **création vidéo** Martial Anton **avec le concours de** Stéphane Philippe / **costumes** Maryvonne Loury / **création lumières** Martial Anton / **musique** D.E.F. / **co-productions** Cie Trohéol ; L'Arche, scène conventionnée pour l'enfance et la jeunesse, scènes publics du Doubs - Bétoncourt ; CCAS du personnel d'EDF ; Grand théâtre - Ville de Lorient / **avec le soutien de** DRAC Bretagne ; Conseil Général du Finistère ; Conseil Régional de Bretagne ; ADAMI / **avec l'aide de** Très tôt Théâtre, Théâtre du Finistère pour l'enfance et la jeunesse – Quimper / Adapté du roman de Arto Paasilinna (Membre du Finnish Dramatist's Union)- Editions Denoël

Spectacle programmé dans le cadre des Saisons Régionales de la Marionnette proposées par la Région Champagne Ardenne

GÊNES 01

THÉÂTRE

Le jeune et talentueux auteur italien, Fausto Paradivino, a écrit cette pièce, suite aux événements dramatiques qui ont émaillé les manifestations altermondialistes du G8 en juillet 2001 à Gênes.
Véritable tragédie grecque des temps modernes, cet événement est ici porté à la scène par un chœur de jeunes comédiens dirigé par le Suisse, Denis Maillefer. La clairvoyance de sa mise en scène s'impose par un discours engagé, une esthétique résolument actuelle et un environnement sonore bien spécifique.
Paradivino y scrute les limites d'une société, la nôtre, où la consommation, orchestrée par une nébuleuse de puissants, impose à tous une impitoyable course au temps et à l'argent. Sa langue concise et percutante, la mise en scène intelligente et sans esbroufe de Maillefer, donnent sa pertinence à ce « documentaire » théâtral sans concession sur l'illusion démocratique.

mise en scène Denis Maillefer / **distribution** François Karlen, Denis Maillefer, Julia Perazzini, Delphine Rosay, Julia-Kazuko Rahir, Valerio Scamuffa, Gilles Tschudi, Anne-Marie Yerly / **scénographie** Sylvie Kleiber / **lumière** Laurent Junod / **son** Philippe de Rham / **costumes** Isa Boucharlat / **maquillage** Leticia Rochaix Ortis / **administration** Catherine Monney / **coproduction** Théâtre en Flammes Lausanne, Théâtre Arsenic, Lausanne, Théâtre Saint-Gervais, Genève / **avec le soutien de** l'Etat de Vaud, de la Loterie Romande, de la Ville de Lausanne, de Pro Helvetia fondation suisse pour la culture, de la République et canton de Genève, du Pour-cent culturel Migros, de la Fondation Ernst Göhner, du Fonds mécénat SIG, de la Fondation du Jubilé de la Mobilière suisse, de la Banque Cantonale Vaudoise

L'Arche est éditeur et agent théâtral des textes représentés

MER
8
AVR
19h30
DURÉE 1H10

T.G.D. - GRANDE SALLE

COULISSES

Rencontre-forum à l'issue de la représentation
Foyer T.G.D.
Animée par M. Benasayag

I LOOK UP
I LOOK DOWN

CIRQUE

Face à une paroi métallique de cinq mètres de haut, deux jeunes femmes tentent d'apprivoiser l'apesanteur. Flirtant dans le vide, entre peur et attirance, elles plongent en un monde où l'humain n'a pas prise, celui de la verticalité. Leur virtuosité s'efface alors, peu à peu, devant la beauté gestuelle et un étonnant sens poétique. Tout en nous tenant en haleine, cet intrépide duo nous invite à un questionnement sur la liberté et la tentation. Cette spectaculaire proposition artistique, tour à tour, nous fascine, nous inquiète, nous ravit, aux frontières du réel et de l'absurde.

conception, interprétation Chloé Moglia et Mélissa Von Vépy / **son** Jean-Damien Ratel / **lumière** Xavier Lazarini / **costumes** Isabelle Périllat / **régie** Sébastien Lamouret, Philippe Certa / **merci à** Guy Alloucherie et à Gérard Fasoli / **coproduction** La Verrerie d'Alès - Pôle Cirque Cévennes et Languedoc-Roussillon, Théâtre Brétigny - Scène Conventionnée du Val d'Orge, Equinoxe - Scène nationale à Châteauroux, Théâtre de l'Agora - Scène nationale d'Evry et de l'Essonne, Le Prato - Théâtre International de Quartier, Lille – Circulons, le Merlan - Scène nationale à Marseille, Réseau pour les Arts du Cirque : Le Maillon, La Coupole, Les Migrateurs / **production déléguée** Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau / **production** Cie Moglice - Von Verx / **avec le soutien du** Ministère de la Culture : D.M.D.T.S. et DRAC Languedoc-Roussillon

MAR 14
et MER 15
AVR
20h30
DURÉE 1H

MJC AŸ - SALLE SABINE SANI

LA NOCE

THÉÂTRE

La Noce de Brecht, c'est l'histoire d'une catastrophe annoncée. Alors que tout a été préparé pour que les convives de cette noce se régalent, tout sonne faux. Autour de ce banquet, symbole de l'étroitesse des convenances sociales, peu à peu les langues se délient, les comportements se relâchent. Les ratés prennent une ampleur grandissante, jusqu'à ce qu'on en vienne aux mots et aux mains. C'est l'effondrement des conventions sociales, le renoncement aux bonnes manières. Mais, derrière les apparences vaudevillesques, il y a une pièce au caractère éminemment subversif. Brecht y dénonce l'hypocrisie et la rudesse des rapports humains, l'injustice et la violence que notre société engendre.
Ce chef d'œuvre philosophique et politique est aussi une magnifique opportunité théâtrale. Après les pièces en un acte de Tchekhov qu'il nous avait présentées il y a deux saisons, nous avons plaisir à retrouver Patrick Pineau et son équipe.

JEU
16
AVR
20h30
DURÉE 1H30 ENVIRON

T.G.D. - GRANDE SALLE

texte de Bertolt Brecht / **mise en scène** Patrick Pineau / **avec** Laurence Cordier, Anne Fischer, Aline Leberre, Sylvie Orcier, David Burztein ou Patrcik Pineau, Nicolas Bonnefoy, Frédéric Borie, Régis Royer, Hervé Briaux / **collaboration artistique** Anne Soisson / **scénographie** Sylvie Orcier / **traduction** Magali Rigaill / **son** Jean-Philippe François / **lumières** Gérard Gillot / **accessoires** Renaud Léon / **assistant plateau** Eliott Pineau / **dramaturgie** Magali Rigaill / **administration compagnie** Daniel Schémann / **production** Compagnie Pipo, Scène nationale d'Evreux/Louviers, MC 93 Bobigny / **avec le soutien du** Conseil Régional de Haute Normandie, du Conseil Général de l'Eure (en cours)

EMMANUELLE BERTRAND / QUATUOR ÉBÈNE

MUSIQUE

MAR
5
MAI
20h30
DURÉE 1H30 ENVIRON

T.G.D. - GRANDE SALLE

Ce quatuor compte désormais comme l'un des plus en vue de la scène européenne. Ces jeunes musiciens français démontrent une rare maîtrise et une étonnante maturité dans l'interprétation du répertoire classique, mais aussi des musiques de notre temps (notamment le jazz).
Pour ce concert, les Ebènes seront associés à Emmanuelle Bertrand, l'une des plus grandes violoncellistes françaises. Révélée au début des années 2000 par une Victoire de la Musique Classique, cette artiste d'exception a depuis conquis un vaste public et reçu les plus grandes récompenses discographiques.
Partageant avec élégance la même sensibilité musicale, ces cinq musiciens se produisent régulièrement ensemble avec un grand succès.

avec Emmanuelle Bertrand (violoncelle), Pierre Colombet (violon), Gabriel Le Magadure (violon), Mathieu Herzog (alto), Raphaël Merlin (violoncelle)

CHEMISE PROPRE ET SOULIERS VERNIS

THÉÂTRE / MUSIQUE

COULISSES COULISSES

MER
13
MAI
20h30
DURÉE 1H30

T.G.D. - GRANDE SALLE

Il y a quelques années, Jean Pierre Bodin nous avait enchanté avec son spectacle *Le Banquet de la Sainte Cécile*, nous entraînant dans l'univers des fanfares municipales. Mieux que personne sur scène, il sait peindre des portraits légendaires tirés du quotidien.
Passeur d'histoires, colporteur, Jean Pierre Bodin est un acteur ethnographe, curieux de l'ordinaire. Cette fois-ci, il récidive avec les bals populaires, celui du 14 juillet, des pompiers, des salles des fêtes, du mariage de la cousine. Entre anecdotes, chansons à écouter, musiques à danser, il va nous raconter la vie de personnages imaginaires. Dans une ambiance foraine, Jean Pierre Bodin, accompagné de ses musiciens, finira sans doute par inciter le public à le rejoindre sur le parquet de bal.

de et par Jean-Pierre Bodin / **complicités artistiques** Hervé Pierre (de la Comédie Française) et Sylvie Reteuna / **et la participation de trois musiciens** Bertrand Péquériau (batterie, guitares) Eric Proud (Accordéon, concertina, guitare, claviers) Bruno Texier (Sax, flûte, bugle, guitare basse) / **chansons** Alexandrine Brisson / **lumière** Gérard Bonnaud / **technique** Jean-Claude Fonkenel, Jean-Baptiste Herry, Denis Tisseraud / **production déléguée** La Mouline / coproduction (en cours) La Coursive, scène nationale de La Rochelle, Le Théâtre 71, scène nationale de Malakoff, Le Bateau Feu, scène nationale de Dunkerque, le Comité d'Animations du Pays Mellois et Haut Val de Sèvres, Cluny Cultures, Le Rayon-Vert St Valéry-en-Cau / **remerciements au** Théâtre des Athévains, Paris
La Mouline est soutenue par le Conseil Régional Poitou-Charentes et le Conseil Général des Deux-Sèvres / **aide à la création** Ministère de la culture – DRAC Poitou-Charentes

COULISSES

Bal à l'issue de la représentation - Foyer T.G.D.

MAR
19
MAI
19h30
DURÉE 1H45

T.G.D. - GRANDE SALLE

Cette pièce à l'écriture incisive, nous plonge dans l'univers impitoyable d'une ANPE. Pour nous parler de ces exclus du monde du travail, l'auteur propose trois tableaux, si complémentaires qu'ils semblent se répondre en échos. En travaillant sur la répétition des situations, il souhaite dénoncer l'absurdité des comportements humains. Face à la dureté de cette société broyeuse d'humanité, il nous renvoie à une réflexion intérieure sur la place de l'individu face à la collectivité. Dans ce spectacle, où les jeux de langage sont parfois désopilants, se mêlent le tragique de l'exclusion et le burlesque pathétique de la bureaucratie. Une proposition théâtrale où gravité, poésie et humour se marient de manière originale.

texte et mise en scène Dominique Wittorski / **avec** Alexandre Aflao, Raphaël Almosni, Yves Arnault, Caroline Guth et Dominique Wittorski / **production** Pétrouchka, FATP Atelier théâtre Jean Vilar Louvain la Neuve, Festival de Spa, Théâtre des 2 Rives, Théâtre d'O
Création mai 2004 au théâtre des 2 rives à Rouen

COULISSES COULISSES

OHNE

THÉÂTRE

COULISSES

**Soirée Slam sur le thème du travail,
à l'issue de la représentation - Foyer T.G.D.
animée par Slam Tribu
En partenariat avec la Médiathèque d'Epernay**

VALÉRIE
RENCONTRES INTERNATIONALES DES THÉÂTRES DE PAPIER
MARIONNETTE

Le théâtre de papier est une forme artistique, née en Angleterre au début du 19e siècle. Depuis une vingtaine d'années, le Théâtre de papier connaît un renouveau, sous l'impulsion de quelques spécialistes, dont Alain Lecucq, installé dans la Marne. Pendant quelques jours, du 27 au 31 mai, Epernay et ses alentours vont recevoir les Rencontres Internationales des Théâtres de Papier, rendez-vous donnant à voir le travail d'équipes artistiques venues du monde entier (Brésil, Iran, Allemagne, Mexique, Finlande, États-Unis…).
Pour cette soirée d'ouverture, le Salmanazar accueillera une compagnie polonaise, le Bialostocki Teatr Lalek avec *Valérie*, une pièce de l'auteur tchèque Nezval. Cette manifestation organisée en partenariat avec la MJC d'Aÿ et le Pays d'Epernay - Terres de Champagne se prolongera par des rencontres - débats.
Une occasion unique de découvrir cette forme artistique encore trop peu connue, mais qui nous réserve de belles surprises.

texte de Nezval / **mise en scène** Alain Lecucq / **par** Bialostocki Teatr Lalek (Pologne) / **co-organisation** papiertheâtre, le Salmanazar scène de création et de diffusion d'Epernay, la MJC Intercommunale d'Aÿ et le Pays d'Epernay – Terre de Champagne. / **avec le soutien** du Ministère de la Culture, du Conseil régional de Champagne Ardenne et du Conseil Général de la Marne

Ce spectacle vient d'obtenir le grand Prix de la télévision polonaise **et** le prix du Jury et le prix de la meilleure actrice du Festival de Kielce.

Spectacle programmé dans le cadre des Saisons Régionales de la Marionnette proposés par la Région Champagne Ardenne.

MER
27
MAI
20h30
DURÉE 1H15

T.G.D. - GRANDE SALLE

PAUL MEYER / PASCAL CONTET
MUSIQUE

MAR
2
JUIN
20h30

T.G.D. - GRANDE SALLE

Association des Amis de la Musique d'Epernay
"Musiques en Champagne"

Considéré comme l'un des plus importants clarinettistes français, Paul Meyer collabore avec d'éminents artistes et amis, dont François-René Duchâble, Barbara Hendricks, Nathalie Dessay. De plus, il se consacre à la direction d'orchestre, notamment avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France.
Accordéoniste « défricheur », Pascal Contet refuse les étiquettes. Acclamé par la critique internationale comme l'un des principaux acteurs du renouveau de l'accordéon, il aborde aussi bien la musique classique que le répertoire d'aujourd'hui, s'associe au monde du cinéma, du théâtre, de la danse, questionne les rapports entre musiques savantes et musiques traditionnelles.
Ces deux musiciens aux talents multiples nous proposent une soirée originale autour d'œuvres classiques et contemporaines.

Pascal Contet (accordéon) / Paul Meyer (clarinette)

JEU 4 19h
(séance familiale)
JEU 4 14h
VEN 5, LUN 8
et MAR 9 JUIN
14h et 15h15
(séances scolaires)
DURÉE 40'

T.G.D. - PLATEAU

MINIATURE

DANSE / THÉÂTRE / À PARTIR DE 6 ANS

La danse, de quoi ça parle ? Voici la difficile question à laquelle tente de répondre le spectacle *Miniature*. Sous forme de dialogues dansés et parlés, les deux danseurs donnent sens à leurs mouvements, à leurs émotions et invitent chaque spectateur à construire sa propre histoire, à projeter ses images intimes. Coups de théâtre, retournements de situations, surprises, *Miniature* propose un jeu d'infinies combinaisons entre le corps, l'espace, la musique, la lumière pour répondre à la question posée. Chaque danse est l'occasion d'un nouveau jeu chorégraphique dont on doit trouver le fil ? Ce spectacle proposé par Stéphanie Aubin, directrice du Manège de Reims, est tout simplement un petit bijou chorégraphique et ludique.

chorégraphie Stéphanie Aubin / **interprétation (en alternance)** Marion Ballester, Miléna Gilabert, Vincent Druguet, Yan Raballand, Frédéric Séguette / **régie et lumières (en alternance)** Sébastien Morin, Eric Sauvageot / **machines à lumières** Jean-Yves Bouchicot / **costumes** Jean-Michel Angays

Spectacle produit dans le cadre d'une résidence en Côte d'Or.

Mission pilotée par l'ADDIM 21, **avec le soutien de** la DRAC Bourgogne.
Le Manège de Reims est subventionné par la Ville de Reims, le Ministère de la culture et de la communication (DRAC Champagne-Ardenne), le Conseil général de la Marne et bénéficie du soutien du Conseil régional de Champagne-Ardenne

2006 → 2009
JEAN-PHILIPPE VIDAL et SENTINELLE 0205
EN RÉSIDENCE A ÉPERNAY

Jean-Philippe Vidal et sa compagnie Sentinelle 0205 entament leur troisième année de résidence à Épernay au Salmanazar.

Côté création, Jean-Philippe Vidal a souhaité monter cette saison *Rêve d'automne*, une pièce de l'auteur scandinave Jon Fosse. La création de ce spectacle, en co-production avec La Comédie de Reims – Centre Dramatique National, est prévue en mars 2009 au Salmanazar. Nous aurons l'occasion de nous familiariser avec l'écriture de cet auteur lors de plusieurs rendez-vous, notamment sous forme de lectures que nous organisons avec les participants de l'Atelier Théâtre Adultes.

Les précédentes créations de Sentinelle 0205 continuent leur vie. *John a disparu*, créé en mars 2007 et présenté en Avignon en juillet 2007, tournera en janvier et février 2009 en Suisse pour une trentaine de représentations. *L'Anniversaire*, créé en mars 2008, a été présenté en Avignon lors du dernier festival 2008, pour une vingtaine de représentations.

L'équipe de Sentinelle anime également, tout au long de la saison, un certain nombre d'ateliers et de stages pour l'ensemble de nos publics (adultes, adolescents, CMP, groupes scolaires…). Pendant cette résidence, Jean-Philippe Vidal, metteur en scène, est accompagné d'une équipe de comédiens qui participent activement à la vie de notre théâtre : Lucie Boscher, Gisèle Torterolo, Loïc Brabant, Vincent Parrot…

LES CHANTIERS - RÉSIDENCES

Depuis la saison dernière, Le Salmanazar propose de soutenir certains projets de création en offrant un espace de travail à des compagnies régionales.
Pendant plusieurs jours ou semaines, l'équipe artistique travaille à la présentation d'une maquette, véritable étape avant la création.
L'occasion pour ces compagnies de préparer leur création future et de confronter leur travail au jugement des professionnels de la région Champagne-Ardenne.
Cette saison, Natacha Bianchi (Compagnie L'Intemporain), Angélique Friant (Compagnie Succursale 101) et José Renault (Compagnie Alliage Théâtre) seront ainsi accueillis dans nos murs.

LES COULISSES DU SALMA

Encore et toujours, nous souhaitons que Le Salmanazar soit un lieu de convivialité, d'échanges et de rencontres.
C'est pourquoi, au fil de la saison, nous vous proposons plusieurs rendez-vous vous permettant d'aller un peu plus loin dans la découverte d'un artiste, d'une thématique ou encore d'une discipline artistique. Nous sommes accompagnés dans cette démarche par la compagnie sentinelle 0205 ainsi que par de nombreux partenaires.
Stages, lectures, ateliers sont autant de moments de plaisir auxquels il ne faut pas hésiter à participer.

LES LECTURES

Jean-Philippe Vidal et la compagnie Sentinelle 0205, en résidence au Salmanazar crée en mars 2009 *Rêve d'automne* de l'auteur norvégien Jon Fosse.
Il vous propose de découvrir cet auteur contemporain de manière informelle et conviviale, par des **lectures chez l'habitant.** Seront associés, pour ces lectures les participants de l'Atelier Théâtre Adultes ainsi que les comédiens du spectacle. Pour recevoir une lecture chez vous, il vous suffit de nous contacter afin de trouver une date, d'inviter quelques amis à partager ce moment autour d'un verre.
Elles se dérouleront **entre novembre 2008 et février 2009.**
Pour clore ce cycle de rendez-vous avant la création du spectacle, une lecture aura lieu :

Lundi 16 février à 19h au Foyer - T.G.D.
Lecture / présentation de l'auteur Jon Fosse

LES RENCONTRES-FORUMS AVEC MIGUEL BENASAYAG

Nous retrouverons, le philosophe, psychanalyste, professeur d'Université, essayiste, Miguel Benasayag avec qui nous avons partagé plusieurs soirées la saison dernière.
Nous avons choisi avec lui de vous convier à deux nouveaux rendez-vous, toujours sous la forme de rencontres - forums.

Autour de *L'humanité disparaîtra, bon débarras !*
Mercredi 10 décembre après la représentation au Foyer - T.G.D.

Autour de *Gênes 01*
Mercredi 8 avril après la représentation au Foyer - T.G.D.

SOIRÉES FESTIVES

BUFFET PORTUGAIS - À l'issue de la représentation du concert de *Katia Guerreiro*, nous vous proposons de poursuivre la soirée autour d'un buffet portugais.
Jeudi 12 février au Foyer - T.G.D.
Réservation à l'accueil/billetterie du Salmanazar.

BAL - À l'issue de la représentation du spectacle *Chemise propre et souliers vernis*, nous organisons un bal.
Mercredi 13 mai au Foyer - T.G.D.
Réservation à l'accueil/billetterie du Salmanazar.

L'INSTALLATION ARTS PLASTIQUES - « LA COUPURE »

En accompagnement du spectacle *La Coupure*, de la compagnie Alis, que nous programmons en partenariat avec la MJC d'Aÿ - Salle Sabine Sani, nous accueillons une installation *En un mot commençant*, véritable parcours ludique entre les mots.

Du 6 au 23 janvier 2009 - Foyer T.G.D.
Entrée : 2€

ATELIER THÉÂTRE ADULTES ET STAGES DE DÉCOUVERTE

Pour découvrir ou approfondir une pratique artistique,
Le Salmanazar vous propose deux formules pour vous initier au spectacle vivant.

ATELIER THÉÂTRE ADULTES
Chaque lundi de 20h à 23h, d'octobre à juin, atelier animé par Jean-Philippe Vidal.

tarif : 150€ + abonnement
Les participants à l'atelier doivent s'abonner et bénéficient du tarif Relais.

STAGES DE DÉCOUVERTE
Nous vous proposons quatre stages abordant des pratiques artistiques différentes et vous permettant de découvrir une discipline. S'adressant aux personnes débutantes comme à des personnes confirmées, ces stages sont animés par les comédiens de la compagnie Sentinelle 0205 ou des artistes associés à la saison 2008/2009.

Stage Théâtre et voix
Samedi 22 et dimanche 23 novembre
Animé par Lucie Boscher - Compagnie Sentinelle 0205

Stage d'initiation aux Arts de la Marionnette
Samedi 5 et dimanche 6 décembre
Animé par Angélique Friant - Compagnie Succursale 101

Stage d'initiation au clown
Samedi 14 et dimanche 15 février
Animé par Alain Gautré - dans le cadre de notre partenariat avec l'Institut International des Arts de la Marionnette.

Stage sur la Comédie
Samedi 5 et 6 avril
Animé par Vincent Parrot - Compagnie Sentinelle 0205

Ils se dérouleront **le samedi après-midi de 14h30 à 18h** et **le dimanche de 11h à 13h** et **de 14h à 17h30**.

tarif pour un stage : 40€ / tarif pour 2 stages : 70€ / tarif pour 4 stages : 90€

Afin de vous présenter ces stages et ateliers, nous vous proposons de nous retrouver **le lundi 6 octobre à 19h30** Foyer T.G.D. pour une **soirée d'information** sur ces différentes formules, en compagnie des artistes/intervenants

ATELIER THÉÂTRE ADOS

En partenariat avec Le Centre social de La Ferme de l'Hôpital, l'atelier théâtre ado est **ouvert à tous les adolescents de 13 à 17 ans.** Il est animé par Fabien Joubert de la compagnie Sentinelle 0205.

Chaque mercredi de 14h à 16h
L'atelier se déroule d'octobre à avril, en alternance au T.G.D. et à La Ferme de l'Hôpital.
tarif : 75€ + abonnement

Premier rendez-vous d'information et de présentation, **mercredi 15 octobre à 14h** au T.G.D.

ATELIER THEATRE DU CENTRE MEDICO PSYCHOLOGIQUE LA TROUPE DE L'AUTRE CÔTÉ

Destiné aux personnes qui fréquentent le CMP, cet atelier est animé par Vincent Parrot de la compagnie Sentinelle 0205.
Il se déroule **tous les jeudis après-midi de 14h à 16h** au T.G.D.

PARTENARIAT AVEC LE CINÉMA LE PALACE

A partir de la programmation du Salmanazar, chaque année le cinéma Le Palace nous propose de prolonger la thématique d'un spectacle par la projection d'un film.
Cette saison, le rendez-vous est pris pour une projection sur l'écologie / le développement durable autour du spectacle *L'humanité disparaîtra, bon débarras !* accueilli au Salmanazar en décembre 2008.
Nous ne manquerons pas de vous repréciser ces informations ultérieurement.

PARTENARIAT AVEC LA MÉDIATHÈQUE

Comme chaque saison, la Médiathèque d'Epernay et Le Salmanazar s'associent pour quelques temps forts autour de notre programmation. Une petite nouveauté cette année, nous accueillerons deux soirées Slam, animées par Slam Tribu, qui mène l'atelier d'écriture de La Médiathèque d'Epernay.

Autour de *L'humanité disparaîtra, bon débarras !*
Vendredi 28 novembre à 19h30 - Foyer T.G.D
Soirée Slam sur le thème de l'écologie

Autour du spectacle *Les étrangers familiers*
Mardi 13 janvier à 18h30 à la Médiathèque
Rencontre autour de Georges Brassens animée par Denis Charolles

Autour du concert de *Katia Guerreiro*
Jeudi 12 février à 17h 45 à la Médiathèque
Rencontre autour du Fado

Autour du spectacle *Ohne*
Mardi 19 mai à l'issue de la représentation - Foyer T.G.D
Soirée Slam sur le thème du travail

PARTENARIAT AVEC L'ÉCOLE INTERCOMMUNALE DE MUSIQUE

Le Salmanazar et l'Ecole intercommunale de musique vous invitent à venir écouter les élèves lors des auditions publiques au Foyer du T.G.D. **de 18h à 19h** les jours suivants :

Vendredi 17 octobre, **Mercredi 26 novembre**, **Vendredi 16 janvier**, **Vendredi 20 mars**, **Vendredi 10 avril**, **Mercredi 10 juin**

Dans le cadre de ce partenariat, les élèves de l'Ecole de Musique bénéficient de tarifs préférentiels sur les spectacles musicaux de la programmation.

PARTENARIAT AVEC L'ÉDUCATION NATIONALE

En partenariat avec l'Education Nationale, Le Salmanazar met en place chaque saison un grand nombre d'actions de sensibilisation et de médiation à destination des écoliers, des collégiens et lycéens.

LES PROJETS ARTISTIQUES GLOBALISÉS

Grâce au partenariat entre la DRAC Champagne Ardenne, l'Education Nationale, le Conseil Général de la Marne, le Conseil Régional de Champagne Ardenne, Le Salmanazar met en place et coordonne les projets suivants :

Projet artistique globalisé « le rapport au monde : du réel à l'imaginaire »
En partenariat avec la MJC d'AŸ
Sont associés le collège de Montmort Lucy, le collège Professeur Nicaise à Mareuil le Port, le collège Eustache Deschamps à Vertus, le collège Saint-Exupéry à Avize, le collège Stéphane Mallarmé à Fère-Champenoise, les collèges Terres Rouges et Jean Monnet à Epernay, les lycées Léon Bourgeois et Godart Roger à Epernay.

Projet artistique globalisé « sur la voix du mouvement »
Sont associées l'école Mont Saint Michel à Châlons en Champagne, les écoles de Soudron et de Bussy Lettrée

Projet artistique globalisé « à la rencontre de Fabrice Melquiot (THÉA) »
sont associées les écoles élémentaires de Damery, de Boursault et Germaine.

GROUPES

Aux collectivités, entreprises, associations, peuvent être proposés des présentations de la programmation, des tarifs préférentiels, un système de réservation spécifique, des visites de théâtre (sur demande).

Informations et inscriptions concernant toutes ces propositions auprès du service des relations publiques au 03 26 51 15 80

LES PARTENAIRES DE LA PROGRAMMATION

Depuis quelques saisons, Le Salmanazar s'associe avec différents partenaires pour permettre au public d'Epernay et de ses environs de bénéficier d'une offre de spectacles enrichie et élargie.

LES AMIS DE LA MUSIQUE

Avec Jean-Philippe Collard et l'Association Les Amis de La Musique nous vous proposons une saison musicale originale et de grande qualité.

Cette saison,
David Fray - Mardi 2 décembre 2008
Sonate pour violon et nez rouge - Jeudi 15 janvier 2009
Emmanuelle Bertrand / **Quatuor Ebène** - Mardi 5 mai 2009
Meyer/ Contet – Mardi 2 juin 2009

ÉPERNAY SPECTACLES

Depuis plusieurs saisons maintenant, La Ville d'Épernay et Le Salmanazar s'associent dans le cadre d'Épernay Spectacles. Ainsi, nous avons pu accueillir les saisons précédentes André Dussollier, Claude Rich, Marie et Jean-Louis Trintignant, Jean-Pierre Marielle, Pierre Arditi...

Trois nouveaux rendez-vous sont prévus cette saison :
Le Point sur Robert - Dimanche 16 novembre 2008
La Douleur - Mardi 20 janvier 2009
Gary/Ajar - Mardi 31 mars 2009

L'ASSOCIATION DU CONCOURS DE CORDES

Nous accueillerons, comme chaque saison, le concert de clôture du Concours de cordes.
La Truite - Vendredi 27 mars 2009

LA MJC D'AŸ

Cette saison, nous vous proposons plusieurs rendez-vous en partenariat avec la MJC d'Aÿ :

La Coupure - Mercredi 7 et 8 janvier 2009 à la MJC d'Aÿ
Installation Arts Plastiques au Salmanazar, du 6 au 23 janvier 2009

I look up, I look down - Mardi 14 et mercredi 15 avril 2009 à la MJC d'Aÿ

Rencontres Internationales des Théâtres de Papier
Du 27 au 31 mai 2009 dans le Pays d'Epernay - Terres de Champagne
Le Salmanazar accueillera la soirée d'ouverture de ces rencontres avec le spectacle **Valérie** - Mercredi 27 mai 2009

L'occasion pour nos établissements culturels d'engager une collaboration artistique à « développement durable ». L'envie de fédérer nos moyens, avec deux salles de spectacles différentes et complémentaires, afin d'offrir aux publics agéen et sparnacien une offre culturelle plus diversifiée encore.

Association des Amis de la Musique d'Epernay
"Musique en Champagne"

ÉPERNAY spectacles

CONCOURS DE CORDES D'EPERNAY

MJC

LES TARIFS

LES TARIFS INDIVIDUELS

TARIFS SPECTACLES PONCTUELS PLEIN TARIF

Catégorie 1 : 23€
Catégorie 2 : 21,50€

Tarif Réduit 1* : 21,50€
Tarif Réduit 2 ** : 12€

Spectacles PLATEAU : 18,50€
Spectacles PLATEAU - Tarif Réduit 2 ** : 12€

Spectacle MJC AY : 12€
Spectacle MJC AY - Tarif Réduit 2 :** 7€

Groupe adulte : 16€
Groupe scolaire : 7€
Enfant (- de 11 ans) : 7€

TARIFS SPECTACLES ÉPERNAY SPECTACLES

(Le Point sur Robert, La Douleur, Gary/Ajar)

Plein Tarif
Catégorie 1 : 35€
Catégorie 2 : 32,50€

Tarif Réduit * et **: 28€

TARIFS SPECTACLES JEUNE PUBLIC

Adultes : 9€
Enfants : 4€
Groupe scolaire : 4€

MODES DE PAIEMENT PARTICULIERS

Carte Lycéo (permettant aux lycéens de régler leurs places de spectacles), Chèques Vacances, Chèques Culture
Le Salmanazar est partenaire de **L'association Cultures du cœur** qui permet aux plus démunis de venir au théâtre par le biais des associations et structures sociales - relais.
Retrouvez toutes les offres sur le site www.infospectacles.com

***Tarif réduit 1** concerne les + de 65 ans, les abonnés/adhérents MJC d'Ay, La Comédie / CDN de Reims, Le Manège/ Scène Nationale de Reims, La Comète/ Scène Nationale de Châlons en Champagne, Espace Simone Signoret / Scène conventionnée de Vitry le François, Le Nouveau Relax / Scène conventionnée de Chaumont, Le Théâtre de La Madeleine/ Scène conventionnée de Troyes, Adhérents Association Les Amis de la Musique.

****Tarif réduit 2** concerne les - de 26 ans et les demandeurs d'emplois

L' ABONNEMENT

Ouverture des locations le vendredi 19 septembre à 14h

Pour vous abonner et découvrir les tarifs des spectacles, veuillez vous reporter au bulletin d'abonnement.

L'abonnement individuel :

Vous bénéficiez de tarifs préférentiels sur les spectacles de l'abonnement. Vous pouvez aussi réserver votre place pour les spectacles Epernay Spectacles au tarif exceptionnel de 25€. (*Le Point sur Robert*, *La Douleur*, *Gary/ Ajar*)
Vous vous assurez d'avoir de la place pour l'ensemble des spectacles de la saison. Vous avez la possibilité de venir assister à un ou plusieurs spectacles supplémentaires au tarif abonnement.

L'abonnement relais :

Le principe de l'abonnement Relais est le même que celui de l'abonnement individuel avec des tarifs encore plus attractifs. Cet abonnement s'adresse à tout groupe de 10 personnes se réunissant pour souscrire leur abonnement. Ces 10 personnes n'ont aucune obligation de venir assister aux mêmes spectacles, ni de choisir le même nombre de spectacles.
Le « relais » du groupe bénéficie, en outre, d'une invitation pour 2 personnes valable pour le spectacle de son choix (sauf Epernay Spectacles : *Le Point sur Robert*, *La Douleur*, *Gary/ Ajar*)

3 FORMULES

ABONNEMENT DÉCOUVERTE

Vous construisez votre abonnement à la carte en choisissant **3** spectacles minimum dont **1 spectacle précédé d'un carré grisé.**

ABONNEMENT PASSION

Vous construisez votre abonnement à la carte en choisissant **9** spectacles au minimum dont **3 spectacles précédés d'un carré grisé.**

ABONNEMENT JEUNE
(ÉTUDIANTS, ÉLÈVES, - DE 26 ANS)

Vous construisez votre abonnement à la carte en choisissant **3** spectacles au minimum dont **1 spectacle précédé d'un carré grisé.**

SPECTACLES DE L'ABONNEMENT

- Jouer Bartleby
  Modestes propositions
  Arlequin, poli par l'amour
  David Fray
- L'humanité disparaîtra, bon débarras !
- Variations marionnettiques
  La coupure
  Sonate pour violon et nez rouge
  Laissez porter
  Les étrangers familiers
  La répétition : une Odyssée
  Le neveu de Wittgenstein
  Katia Guerreiro
- Capharnaüm
- Rêve d'automne
  Fantasio
  La Truite
- Gênes 01
  I look up, I look down
  La noce
  Emmanuelle Bertrand / Quatuor Ebène
  Chemise propre et souliers vernis
- Ohne
  Valérie - Rencontres Internationale des Théâtres de papier
- Paul Meyer/ Pascal Contet
  Miniature

INFOS PRATIQUES

Accueil/Billetterie

au Théâtre Gabrielle Dorziat
Du mardi au vendredi de 14h à 18h
Le samedi de 10h à 12h30
03 26 51 15 99

Les jours de spectacle, l'accueil/billetterie reste ouvert en continu de 14h jusqu'à l'heure de la représentation.

La billetterie est fermée, durant les vacances de Noël, ainsi que la première semaine des vacances de février et avril. Les réservations téléphoniques doivent être confirmées par un règlement dans les 3 jours, passé ce délai, nous levons la réservation.

Ouverture des portes pour les spectacles

L'accès à la salle est ouvert environ 10 minutes avant le début de la représentation.

Retardataires

Dans un souci de respect des artistes et du public, les spectacles commenceront à l'horaire indiqué. Les spectateurs retardataires ne pourront prétendre à leur place numérotée et seront de ce fait placés selon les disponibilités. L'accès à la salle pourra, dans certains cas, à la demande des artistes, leur être refusé.

Bar

Un espace Bar est ouvert au foyer du théâtre chaque soir de représentation, une heure avant le début du spectacle.

L'ÉQUIPE DU SALMANAZAR

PRÉSIDENT
Daniel Castaner

DIRECTEUR
Christian Dufour

ADMINISTRATION
ADMINISTRATEUR
Bruno Cochet

COMPTABLE PRINCIPALE
Patricia Prigent

COMPTABLE
Laurence Tréguier

COMMUNICATION / RELATIONS PUBLIQUES
RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION / PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC
Catherine Mongin

CHARGÉE DES RELATIONS PUBLIQUES
Carine Coatnoan

CHARGÉE D'ACCUEIL / BILLETTERIE
Sylvie Callay

TECHNIQUE
DIRECTEUR TECHNIQUE
Michel Vettier

RÉGISSEUR SCÈNE
Michel Thuillier

MACHINISTE
Guillaume Prigent

AGENT D'ENTRETIEN
Marie-Lyne Lepoittevin

TECHNICIENS INTERMITTENTS
Nicolas Berrot, Yves Callay, Rachid G'mili-Goulouh, Sébastien Hazebrouck, Nicolas Hudela, Philippe Liboureau, Anthony Marlier, Denise Noirot, Yves Robbe, et d'autres encore…

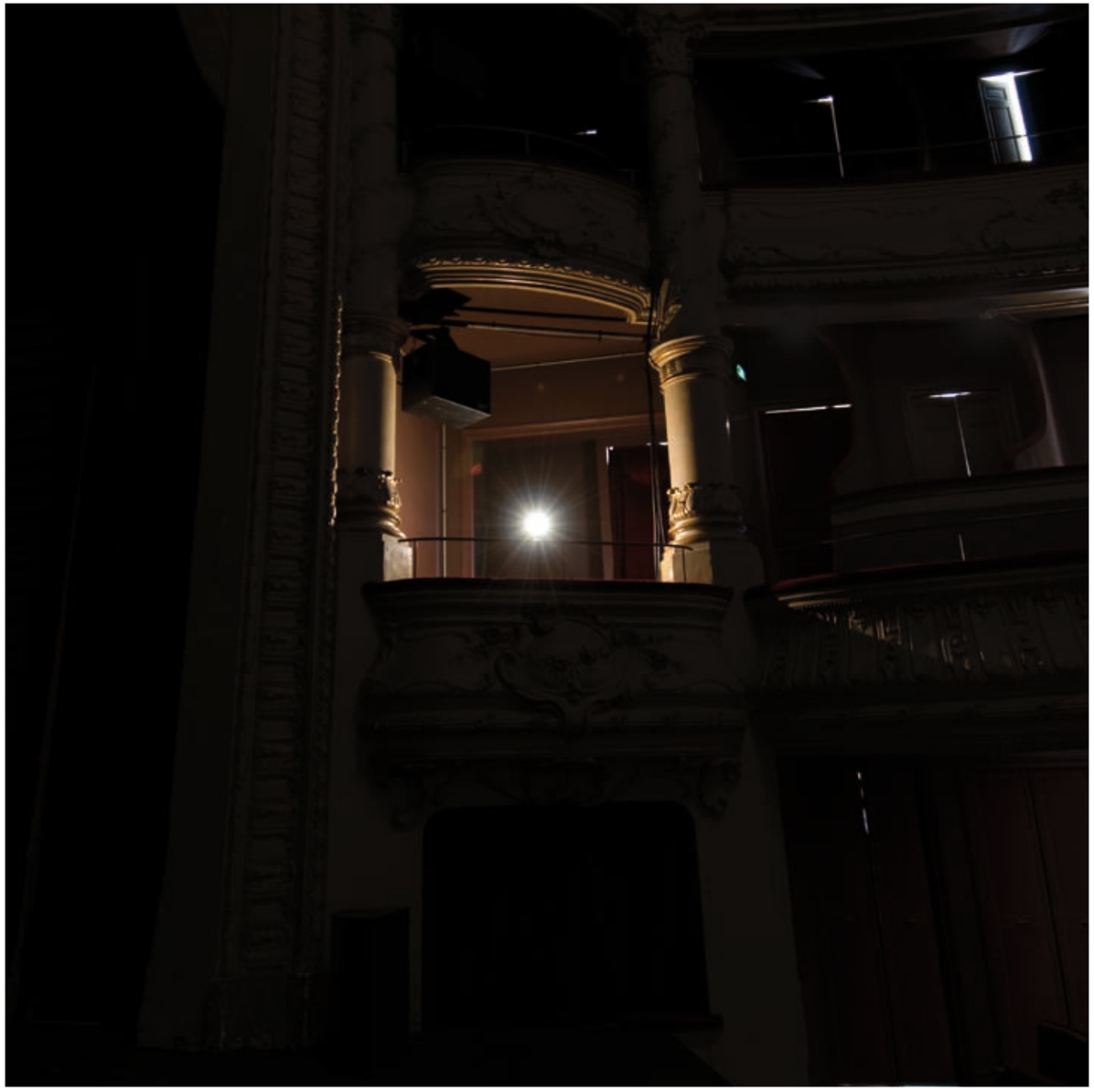
LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

LE MÉCÈNAT D'ENTREPRISE

Les entreprises suivantes soutiennent le Salmanazar au titre du mécénat d'entreprise (loi du 1er août 2007) ou sous forme d'actions de partenariat.
Ces entreprises s'impliquent en participant au financement de notre activité. Elles contribuent ainsi au rayonnement de notre établissement.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération

Licences 1-1013745 (LT1) – 2 - 1013746 (LT2) – 3 - 1013747 – (LT3)



LE SALMANAZAR

Scène de création et de diffusion d'Épernay
8 rue de Reims
51200 Epernay

Accueil / Billetterie 03 26 51 15 99
Administration 03 26 51 15 80
Télécopie 03 26 54 83 59
Courriel contact@lesalmanazar.fr
www.lesalmanazar.fr

GRAPHISME WWW.BENOITPELLETIER-DIABOLUS.FR